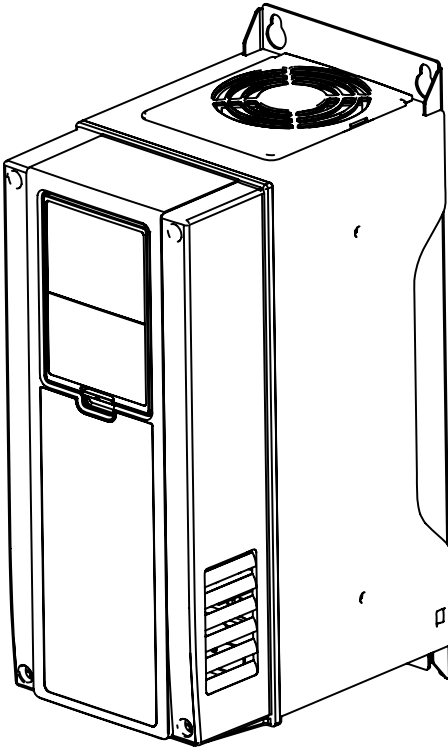


VACON[®]

VACON[®] 100 FAMILY AC DRIVES



QUICK GUIDE **EN**

GUIDE RAPIDE **FR**

KURZANLEITUNG **DE**

GUIDA RAPIDA **IT**

GUÍA RÁPIDA **ES**

GUIA RÁPIDO **PT-BR**

快速指南 **ZH**

TOC

COOLING / REFROIDISSEMENT / KÜHLUNG /
RAFFREDDAMENTO / REFRIGERACIÓN / REFRIGERAÇÃO / 冷却..... 4

CABLE INSTALLATION / INSTALLATION DES CÂBLES /
KABELINSTALLATION / INSTALLAZIONE DEI CAVI /
INSTALACIÓN DE LOS CABLES / INSTALAÇÃO DO CABO / 电缆安装 5

EN CONTROL PANEL AND KEYPAD 6
CONTROL TERMINALS 7

FR PANNEAU OPÉRATEUR 8
BORNES DE COMMANDE 9

DE STEUERTAFEL UND TASTENFELD 10
STEUERANSCHLÜSSE 11

IT PANNELLO DI CONTROLLO E PANNELLO DI COMANDO 12
MORSETTI DI CONTROLLO 13

ES CUADRO DE CONTROL Y PANEL 14
TERMINALES DE CONTROL 15

**PT-
BR** PAINEL DE CONTROLE E TECLADO 16
TERMINAIS DE CONTROLE 17

ZH 控制面板和键盘 18
控制端子 19

EN
FR

COOLING / REFROIDISSEMENT / KÜHLUNG / RAFFREDDAMENTO /
REFRIGERACIÓN / REFRIGERAÇÃO / 冷却

DE

IT

The minimum clearance [mm] around the drive

ES

Dégagement minimal [mm] autour du convertisseur

Der Mindestabstand [mm] um den Umrichter herum

PT-BR

Distanza minima [mm] intorno all'inverter

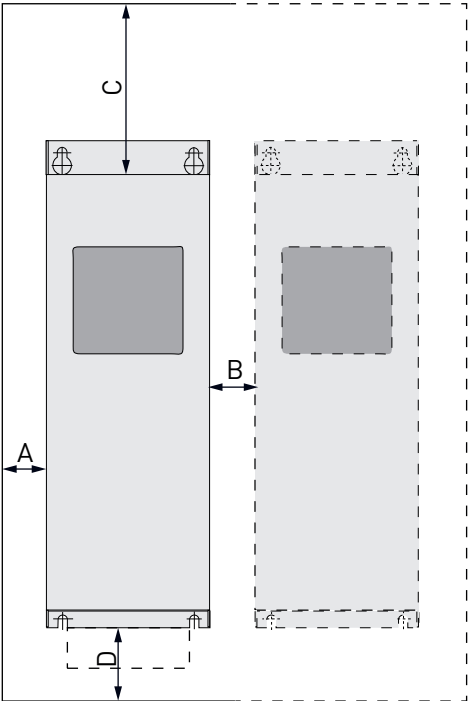
ZH

La separación mínima [mm] alrededor del convertidor

Espaço livre mínimo [mm] ao redor do conversor

变频器周围的间隙

FRAME	A	B	C	D
MR4	20	20	100	50
MR5	20	20	120	60
MR6	20	20	160	80
MR7	20	20	250	100
MR8	20	20	300	150
MR9	20	20	300	200



**CABLE INSTALLATION / INSTALLATION DES CÂBLES /
KABELINSTALLATION / INSTALLAZIONE DEI CAVI /
INSTALACIÓN DE LOS CABLES / INSTALAÇÃO DO CABO / 电缆安装**

EN

FR

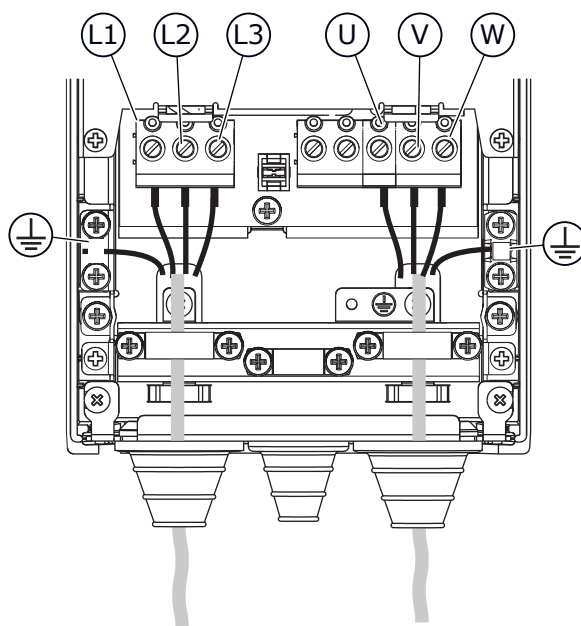
DE

IT

ES

PT-
BR

ZH



LI, L2, L3

Mains

Réseau

Netz

Rete elettrica

Red eléctrica

Rede elétrica

电源

U, V, W

Motor

Moteur

Motor

Motore

Motor

Motor

电机



The earth conductor

Le conducteur de terre

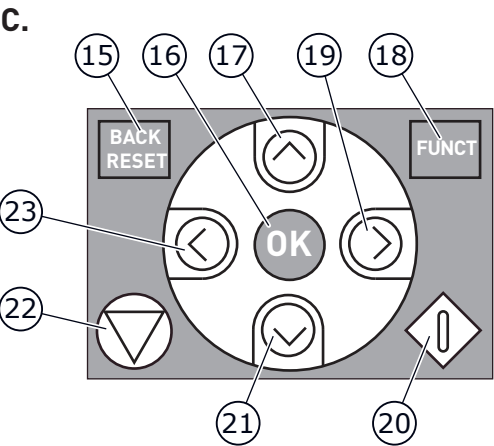
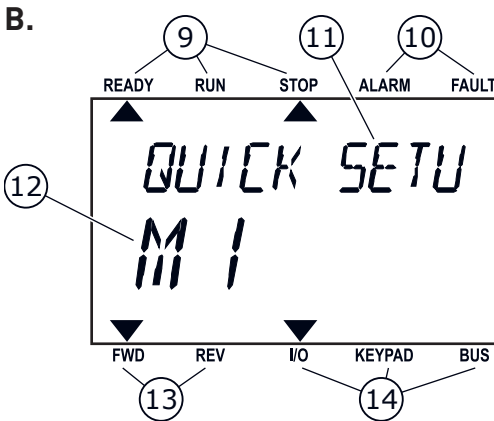
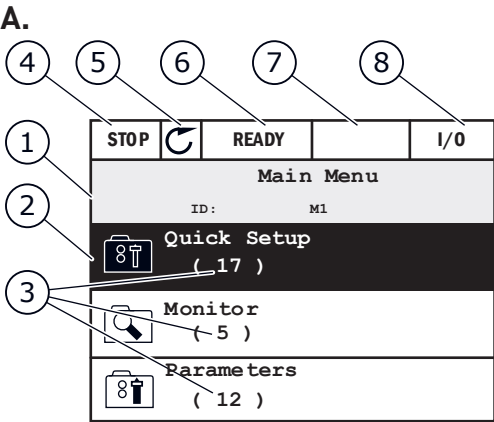
Erdungsleiter

Conduttore di terra

El conductor de toma a tierra

Condutor de aterramento

接地导线



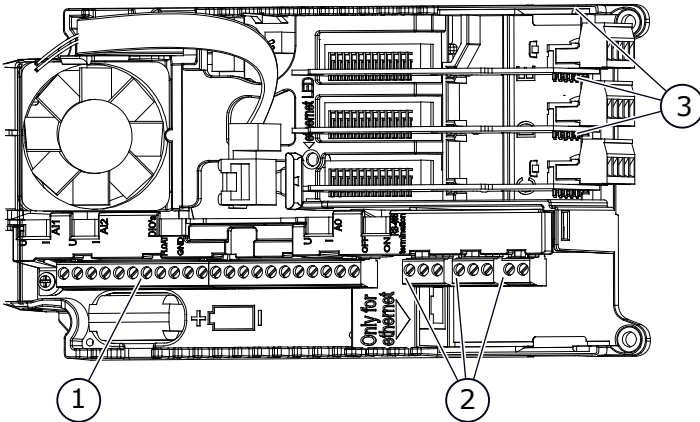
A The graphical display	
1	The location field
2	An activated group or item
3	The number of items in the group in question
4	The first status field: STOP/RUN
5	The rotation direction
6	The second status field: READY/NOT READY/FAULT
7	The alarm field
8	The control place
B The text display	
9	The indicators of status
10	The indicators of alarm and fault
11	The name of the group or item
12	The current location in the menu
13	The indicators of the rotation direction
14	The indicators of the control place
C The buttons of the keypad	
15	The BACK/RESET button
16	The OK button
17	The arrow button UP
18	The FUNCT button
19	The arrow button RIGHT
20	The START button
21	The arrow button DOWN
22	The STOP button
23	The arrow button LEFT

FUNCT (18)

Use it to change the rotation direction of the motor, access the control page, and change the control place.

Changing the control place:

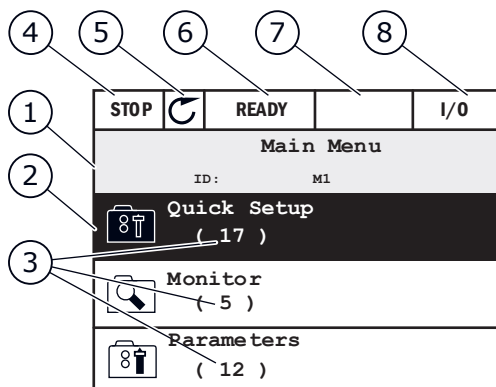
1.	FUNCT
2.	⬆ ⬇ 'Local/Remote'
3.	OK
4.	⬆ ⬇ 'Local' or 'Remote'
5.	OK



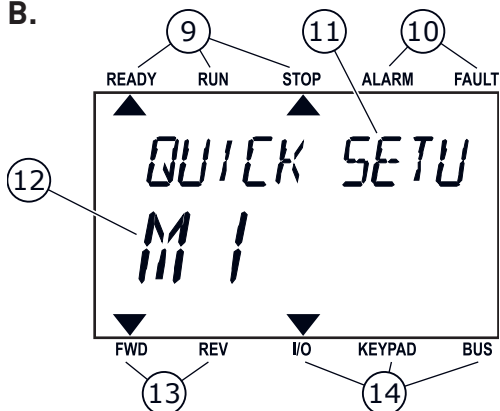
- 1. The terminals for the standard I/O connections
- 2. The terminals for 3 relay outputs or 2 relay outputs and a thermistor
- 3. The option boards

Standard I/O board																			
	Terminal	Signal	Description																
Reference potentiometer 1...10kΩ 2-wire transmitter Actual value 1 = (0)4...20mA	1	+10 Vref	Reference output																
	2	AI1+	Analogue input, voltage or current	Frequency reference															
	3	AI1-	Analogue input common, (current)																
	4	AI2+	Analogue input, voltage or current	Frequency reference															
	5	AI2-	Analogue input common, (current)																
	6	24Vout	24V auxiliary voltage																
mA RUN	7	GND	I/O ground																
	8	DI1	Digital input 1	Start forward															
	9	DI2	Digital input 2	Start reverse															
	10	DI3	Digital input 3	External fault															
	11	CM	Common for DI1-DI6	*)															
	12	24Vout	24V auxiliary voltage																
	13	GND	I/O ground																
	14	DI4	Digital input 4	<table><tr><td>DI4</td><td>DI5</td><td>Freq. ref.</td></tr><tr><td>Open</td><td>Open</td><td>Analog input 1</td></tr><tr><td>Open</td><td>Open</td><td>Preset Freq. 1</td></tr><tr><td>Open</td><td>Closed</td><td>Preset Freq. 2</td></tr><tr><td>Closed</td><td>Closed</td><td>Preset Freq. 3</td></tr></table>	DI4	DI5	Freq. ref.	Open	Open	Analog input 1	Open	Open	Preset Freq. 1	Open	Closed	Preset Freq. 2	Closed	Closed	Preset Freq. 3
	DI4	DI5	Freq. ref.																
	Open	Open	Analog input 1																
Open	Open	Preset Freq. 1																	
Open	Closed	Preset Freq. 2																	
Closed	Closed	Preset Freq. 3																	
15	DI5	Digital input 5																	
16	DI6	Digital input 6	Fault reset																
	17	CM	Common for DI1-DI6	*)															
	18	AO1+	Analogue signal (+output)	Output frequency															
	19	AO1-/GND	Analogue output common / I/O ground																
	30	+24Vin	24V auxiliary input voltage																
	A	RS485	Serial bus, negative	Modbus RTU BACnet, N2															
	B	RS485	Serial bus, positive																
	21	RO1 NC	Relay output 1	RUN															
	22	RO1 CM																	
	23	RO1 NO																	
	24	RO2 NC	Relay output 2	FAULT															
	25	RO2 CM																	
	26	RO2 NO																	
	32	RO3 CM	Relay output 3	READY															
	33	RO3 NO																	

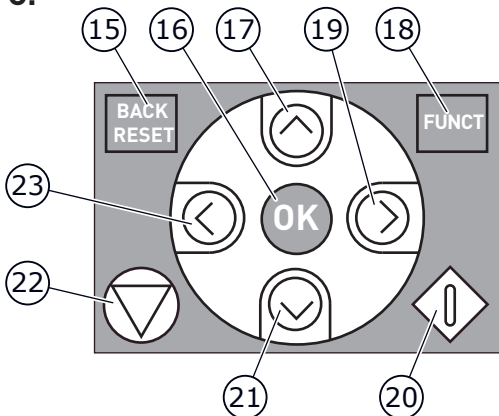
A.



B.



C.



A	L'affichage graphique
---	-----------------------

1	Champ de localisation
2	Groupe ou élément activé
3	Nombre d'éléments dans le groupe en question
4	Premier champ d'état : ARRÊT/MARCHE
5	Sens de rotation
6	Deuxième champ d'état : PRÊT/PAS PRÊT/DÉFAUT
7	Champ d'alarme
8	Source de commande

B	L'affichage textuel
---	---------------------

9	Indicateurs d'état
10	Indicateurs d'alarme et de défaut
11	Nom du groupe ou de l'élément
12	Emplacement actuel dans le menu
13	Indicateurs du sens de rotation
14	Indicateurs de la source de commande

C	Boutons du panneau opérateur
---	------------------------------

15	Touche BACK/RESET
16	Touche OK
17	Touche HAUT
18	Touche FUNCT
19	Touche DROITE
20	Touche MARCHE
21	Touche BAS
22	Touche ARRÊT
23	Touche GAUCHE

FUNCT (18)

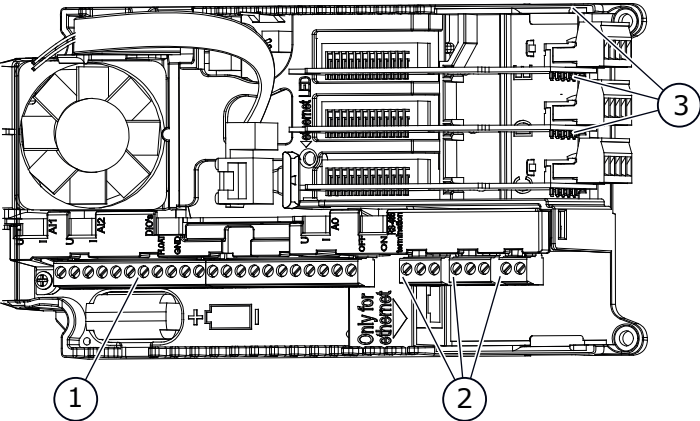
Utilisez cette touche pour inverser le sens de rotation du moteur, accéder à la page de commande et modifier la source de commande.

Modification de la source de commande :

1. 
2.  'Local/Distance'

3. 
4.  'Local' ou 'Distance'

5. 



- 1. Bornes de connexion d'E/S standard
- 2. Bornes des 3 sorties relais ou 2 sorties relais et une thermistance
- 3. Cartes en option

Carte d'E/S standard																		
	Borne	Type de signal	Description															
Potentiomètre de référence 1...10 kΩ	1	+10 Vref	Sortie de référence															
	2	AI1+	Entrée analogique, tension ou courant	Référence de fréquence														
Transmetteur 2 fils Valeur réelle	3	AI1-	Entrée analogique commune, (courant)		Référence de fréquence													
	4	AI2+	Entrée analogique, tension ou courant															
1 = (0)4...20 mA	5	AI2-	Entrée analogique commune, (courant)															
	6	24 Vsortie	Tension auxiliaire 24 V															
	7	GND	Terre E/S															
	8	DI1	Entrée logique 1	Marche avant														
	9	DI2	Entrée logique 2	Marche arrière														
	10	DI3	Entrée logique 3	Défaut externe														
	11	CM	Commun pour DI1-DI6	*)														
	12	24 Vsortie	Tension auxiliaire 24 V															
	13	GND	Terre E/S															
	14	DI4	Entrée logique 4	<table><tr><td>DI4</td><td>DI5</td><td>Réf. fréquence</td></tr><tr><td>Ouvert</td><td>Ouvert</td><td>Entrée analog. 1</td></tr><tr><td>Ouvert</td><td>Fermé</td><td>Vitesse cste 1</td></tr><tr><td>Fermé</td><td>Fermé</td><td>Vitesse cste 2</td></tr><tr><td>Fermé</td><td>Fermé</td><td>Vitesse cste 3</td></tr></table>	DI4	DI5	Réf. fréquence	Ouvert	Ouvert	Entrée analog. 1	Ouvert	Fermé	Vitesse cste 1	Fermé	Fermé	Vitesse cste 2	Fermé	Fermé
DI4	DI5	Réf. fréquence																
Ouvert	Ouvert	Entrée analog. 1																
Ouvert	Fermé	Vitesse cste 1																
Fermé	Fermé	Vitesse cste 2																
Fermé	Fermé	Vitesse cste 3																
	15	DI5	Entrée logique 5															
	16	DI6	Entrée logique 6	Réarmement défaut														
mA	17	CM	Commun pour DI1-DI6	*)														
	18	AO1+	Signal analogique (+ sortie)	Fréquence de sortie														
	19	AO1-/GND	Commun sortie analogique / terre E/S															
	30	+24 Ventrée	Tension entrée auxiliaire 24 V															
	A	RS485	Bus série, négatif	Modbus RTU BACnet, N2														
	B	RS485	Bus série, positif															
MARCHE	21	RO1 NC	Sortie relais 1	MARCHE														
	22	RO1 CM																
	23	RO1 NO			Sortie relais 2	DÉFAUT												
	24	RO2 NC																
	25	RO2 CM	Sortie relais 3	PRÊT														
	26	RO2 NO																
	32	RO3 CM																
	33	RO3 NO																

4

5

6

7

8

1

2

3

STOP

READY

I/O

Main Menu

ID: M1

Quick Setup

(17)

Monitor

(5)

Parameters

(12)

9

11

10

READY

RUN

STOP

ALARM

FAULT

12

QUICK SETU

M I

FWD

REV

I/O

KEYPAD

BUS

13

14

15

16

17

19

18

BACK
RESET

OK

23

22

21

20

A

Das Grafik-Display

1

Das Positionsfeld

2

Aktivierte Gruppe oder aktiviertes Element

3

Anzahl der Elemente in der betreffenden Gruppe

4

Das erste Statusfeld: STOPP/ BETRIEB

5

Die Drehrichtung des Motors

6

Das zweite Statusfeld: BEREIT/ NICHT BEREIT/FEHLER

7

Das Alarmfeld

8

Das Steuerplatzfeld

B

Das Text-Display

9

Die Statusanzeigen

10

Die Alarm- und Fehleranzeigen

11

Der Name der Gruppe oder des Elements

12

Die aktuelle Position im Menü

13

Die Drehrichtungsanzeigen

14

Die Steuerplatzanzeigen

C

Die Tasten des Tastenfelds

15

BACK/RESET-Taste

16

OK-Taste

17

Pfeiltaste NACH OBEN

18

FUNCT-Taste

19

Pfeiltaste NACH RECHTS

20

START-Taste

21

Pfeiltaste NACH UNTEN

22

STOP-Taste

23

Pfeiltaste NACH LINKS

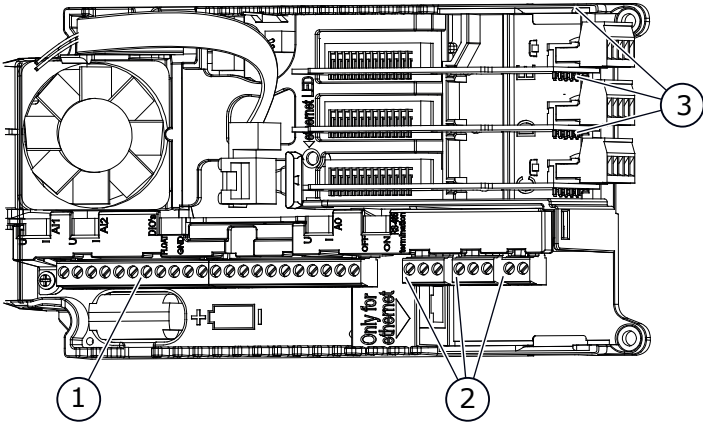
FUNCT

’Ort/Fern’

’Ort’ oder ’Fern’

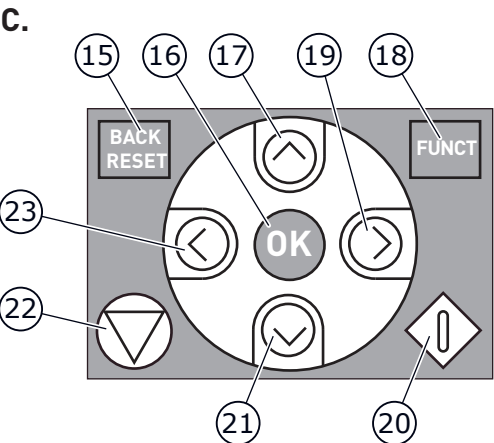
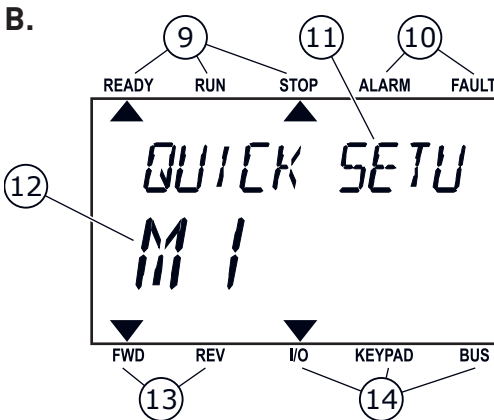
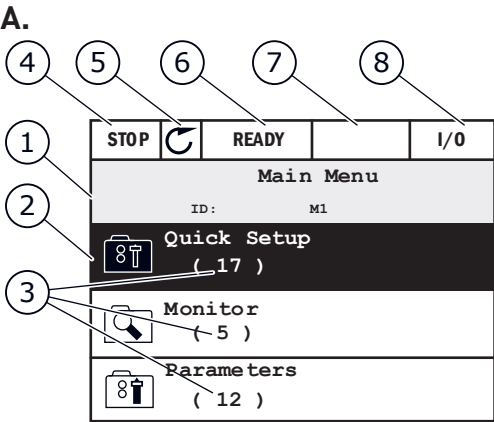
Drehrichtung des Motors ändern,
Steuerungsseite aufrufen und Steuerplatz
ändern.
Ändern des steuerplatzes:

10



- 1. Klemmen für die E/A Standardanschlüsse
- 2. Klemmen für 3 Relaisausgänge oder 2 Relaisausgänge und einen Thermistor
- 3. Optionskarten

		Standard-E/A-Karte	
		Signal	Beschreibung
Sollwertpotentiometer 1 bis 10 kΩ 2-Anschluss-Geber Istwert 1 = (0)4 bis 20 mA	1	+10 Vref	Sollausgang
	2	AI1+	Analogeingang, Spannung oder Strom
	3	AI1-	Gemeinsamer Analogeingang, (Strom)
	4	AI2+	Analogeingang, Spannung oder Strom
	5	AI2-	Gemeinsamer Analogeingang, (Strom)
	6	24 Vout	24 V Hilfsspannung
	7	GND	E/A Masse
	8	DI1	Digitaleingang 1
	9	DI2	Digitaleingang 2
	10	DI3	Digitaleingang 3
mA	11	CM	Gemeinsamer Bezug für DI1-DI6
	12	24 Vout	24 V Hilfsspannung
	13	GND	E/A Masse
	14	DI4	Digitaleingang 4
	15	DI5	Digitaleingang 5
	16	DI6	Digitaleingang 6
	17	CM	Gemeinsamer Bezug für DI1-DI6
	18	AO1+	Analogsignal (+-Ausgang)
	19	AO1-/GND	Gemeinsamer Analogausgang / E/A-Masse
	30	+24 Vin	24 V Hilfseingangsspannung
RUN (BETRIEB)	A	RS485	Serieller Bus, negativ
	B	RS485	Serieller Bus, positiv
	21	RO1 NC	Relaisausgang 1
	22	RO1 CM	
	23	RO1 NO	
	24	RO2 NC	Relaisausgang 2
	25	RO2 CM	
	26	RO2 NO	
	32	RO3 CM	Relaisausgang 3
	33	RO3 NO	



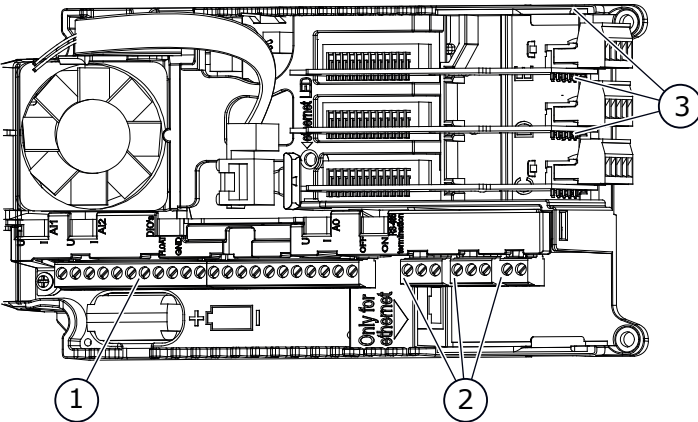
A Il display grafico	
1	Il campo della posizione
2	Un gruppo o un elemento attivato
3	Il numero di elementi nel gruppo in questione
4	Il primo campo dello stato: Arresto/Marcia
5	La direzione di rotazione del motore
6	Il secondo campo dello stato: Pronto/Non pronto/Guasto
7	Il campo di allarme
8	Il campo della postazione di controllo
B Il display di testo	
9	Gli indicatori di stato
10	Gli indicatori di allarme e guasto
11	Il nome del gruppo o dell'elemento
12	La posizione corrente nel menu corrente
13	Gli indicatori della direzione di rotazione
14	Gli indicatori della postazione di controllo
C Pulsanti del pannello di comando	
15	Pulsante BACK/RESET
16	Pulsante OK
17	Pulsante freccia Su
18	Pulsante FUNCT
19	Pulsante freccia Destra
20	Pulsante Avvio
21	Pulsante freccia Giù
22	Pulsante Arresto
23	Pulsante freccia Sinistra

FUNCT (18)

Utilizzarlo per modificare la direzione di rotazione del motore, per accedere alla pagina di controllo e per scambiare le postazioni di controllo.

Cambio della postazione di controllo:

1.	FUNCT
2.	↑ ↓ 'Locale/Remoto'
3.	OK
4.	↑ ↓ 'Locale' o 'Remoto'
5.	OK



- 1. Morsetti per connessioni I/O standard
- 2. Morsetti per 3 uscite relè o 2 uscite relè e un termistore
- 3. Schede opzionali

Scheda I/O standard			
Morsetto	Segnale	Descrizione	
1	+10 Vref	Uscita di riferimento	
2	AI1+	Ingresso analogico, tensione o corrente	Riferimento di frequenza
3	AI1-	Comune per ingresso analogico (corrente)	
4	AI2+	Ingresso analogico, tensione o corrente	Riferimento di frequenza
5	AI2-	Comune per ingresso analogico (corrente)	
6	24 Vout	Tensione ausiliaria 24 V	
7	GND	Massa I/O	
8	DI1	Ingresso digitale 1	Marcia avanti
9	DI2	Ingresso digitale 2	Marcia indietro
10	DI3	Ingresso digitale 3	Guasto esterno
11	CM	Comune per DI1-DI6	*)
12	24 Vout	Tensione ausiliaria 24 V	
13	GND	Massa I/O	
14	DI4	Ingresso digitale 4	D14 D15 Rif. freq. Aperto Aperto Ingresso anal. 1 Chiuso Aperto Vel prefissata 1 Aperto Chiuso Vel prefissata 2 Chiuso Chiuso Vel prefissata 3
15	DI5	Ingresso digitale 5	
16	DI6	Ingresso digitale 6	
17	CM	Comune per DI1-DI6	*)
18	AO1+	Segnale uscita analogica (+)	Frequenza di uscita
19	AO1-/GND	Comune per uscita analogica/massa I/O	
30	+24 Vin	Tensione ingresso ausiliario 24 V	
A	RS485	Bus seriale, negativo	Modbus RTU BACnet, N2
B	RS485	Bus seriale, positivo	
21	RO1 NC	Uscita relè 1	MARCIA
22	RO1 CM		
23	RO1 NO		
24	RO2 NC	Uscita relè 2	GUASTO
25	RO2 CM		
26	RO2 NO		
32	RO3 CM	Uscita relè 3	PRONTO
33	RO3 NO		

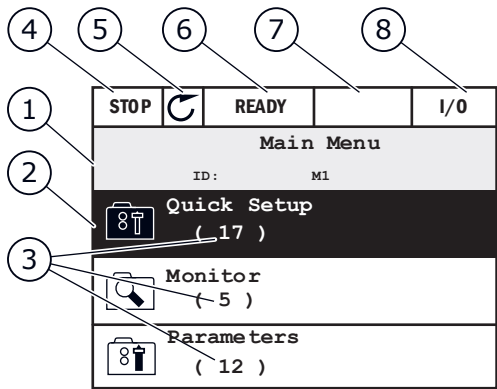
Potenziometro di riferimento
1 - 10 kΩ

Trasmittitore a 2 fili
Valore effettivo
I = (0)4...20 mA

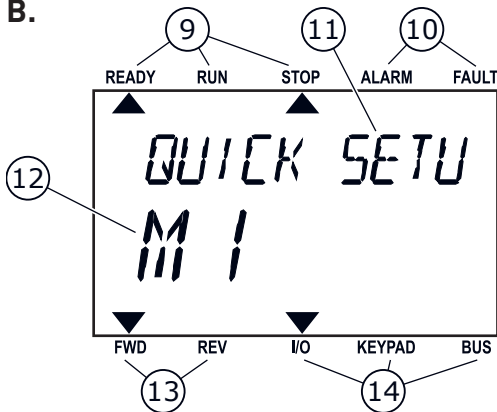
mA

MARCIA

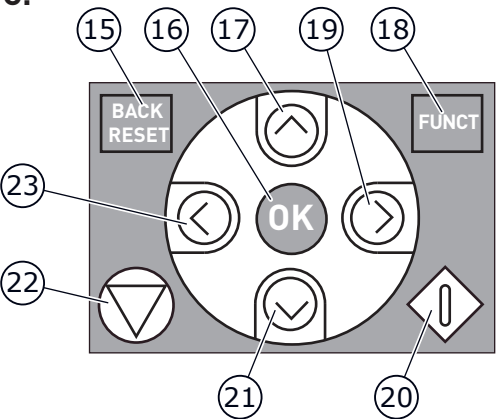
A.



B.



C.



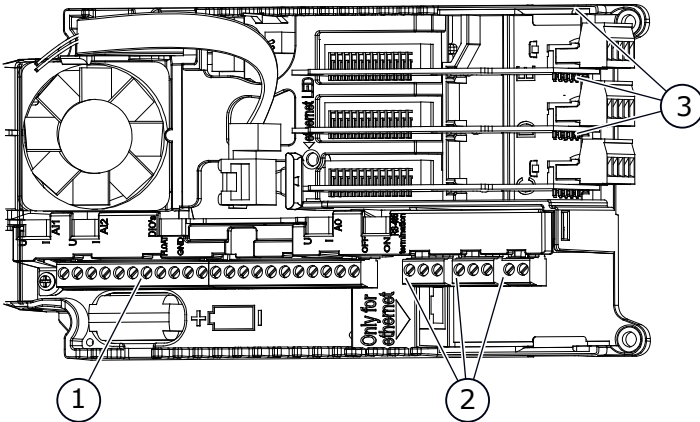
A	La pantalla gráfica
1	El campo de ubicación
2	Un grupo o elemento activado
3	El número de elementos del grupo en cuestión
4	El primer campo de estado: PARO/MARCHA
5	El sentido de giro del motor
6	El segundo campo de estado: LISTO/NO LISTO/FALLO
7	El campo de alarma
8	El campo del lugar de control
B	La pantalla de texto
9	Los indicadores de estado
10	Los indicadores de alarmas y fallos
11	El nombre del grupo o elemento
12	La ubicación actual en el menú
13	Los indicadores del sentido de giro
14	Los indicadores del lugar de control
C	Los botones del panel
15	El botón BACK/RESET
16	El botón OK
17	El botón de flecha ARRIBA
18	El botón FUNCT
19	El botón de flecha DERECHA
20	El botón START
21	El botón de flecha ABAJO
22	El botón STOP
23	El botón de flecha IZQUIERDA

FUNCT (18)

Utilícelo para cambiar el sentido de giro del motor, acceder a la página de control y cambiar el lugar de control.

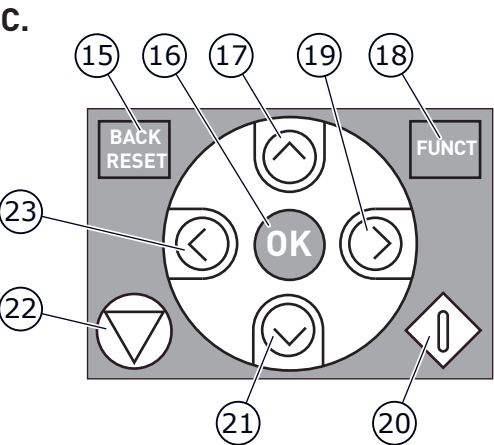
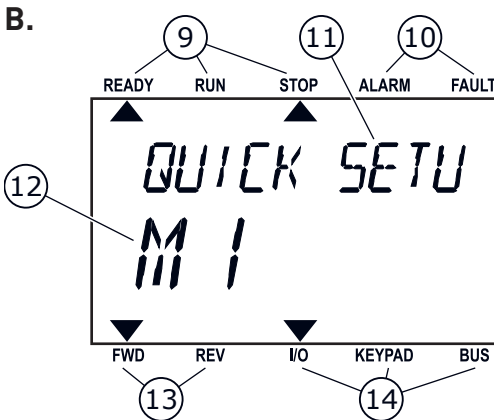
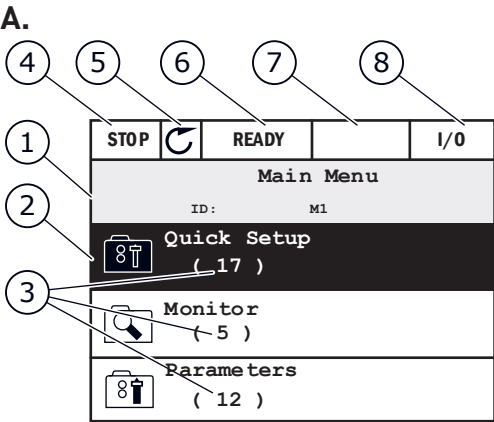
Cambio del lugar de control:

1.	FUNCT
2.	Local/Remoto
3.	OK
4.	Local o Remoto
5.	OK



- 1. Los terminales de las conexiones de I/O estándar
- 2. Los terminales de tres salidas de relé o dos salidas de relé y un termistor
- 3. Las tarjetas opcionales

Tarjeta de I/O estándar					
	Terminal	Señal	Descripción		
Potenciómetro para referencia 1...10 kΩ	1	+10 Vref	Salida de referencia		
	2	AI1+	Entrada analógica, tensión o intensidad	Referencia de frecuencia	
Transmisor de 2 cables	3	AI1-	Común de entrada analógica		
	4	AI2+	Entrada analógica, tensión o intensidad	Referencia de frecuencia	
Valor actual $I = (0)4...20 \text{ mA}$	5	AI2-	Común de entrada analógica		
	6	24 Vout	Tensión auxiliar 24 V		
	7	GND	Tierra de I/O		
	8	DIN1	Entrada digital 1	Marcha directa	
	9	DIN2	Entrada digital 2	Marcha inversa	
	10	DIN3	Entrada digital 3	Fallo externo	
	11	CM	Común para DIN1-DIN6	*)	
	12	24 Vout	Tensión auxiliar 24 V		
	13	TIERRA	Tierra de I/O		
	14	DIN4	Entrada digital 4	ED4 Abierto Cerrado	ED5 Abierto Cerrado
	15	DIN5	Entrada digital 5	Entrada analógica 1	Frecuencia fija 1
	16	DIN6	Entrada digital 6	Abierto Cerrado	Cerrado Cerrado
	17	CM	Común para DIN1-DIN6	Frecuencia fija 3	
	18	AO1+	Salida analógica (+salida)	Reset de fallo	*)
mA	19	AO1-/GND	Común de salida analógica / Tierra I/O	Frecuencia de salida	
	30	+24 Vin	Tensión de entrada auxiliar 24 V		
MARCHA	A	RS485	Bus serie, negativo	Modbus RTU	
	B	RS485	Bus serie, positivo	BACnet, N2	
	21	RO1 NC	Salida de relé 1	MARCHA	
	22	RO1 CM			
	23	RO1 NA			
	24	RO2 NC	Salida de relé 2	FALLO	
25	RO2 CM				
	26	RO2 NA			
	32	RO3 CM	Salida de relé 3	LISTO	
33	RO3 NA				



A A exibição gráfica	
1	O campo de localização
2	Um grupo ou item ativado
3	O número de itens no grupo em questão
4	O primeiro campo de status: PARADO/EM FUNCIONAMENTO
5	A direção de rotação do motor
6	O segundo campo de status: PRONTO/NÃO PRONTO/FALHA
7	O campo de alarme
8	O campo de local de controle
B A exibição de texto	
9	Os indicadores de status
10	Os indicadores de alarme e falha
11	O nome do grupo ou item
12	A localização atual no menu
13	Os indicadores da direção de rotação
14	Os indicadores do local de controle
C Os botões do teclado	
15	O botão de voltar/redefinição
16	O botão OK
17	O botão de seta PARA CIMA
18	O botão FUNCT
19	O botão de seta PARA A DIREITA
20	O Botão INICIAR
21	O botão de seta PARA BAIXO
22	O botão PARAR
23	O botão de seta PARA A ESQUERDA

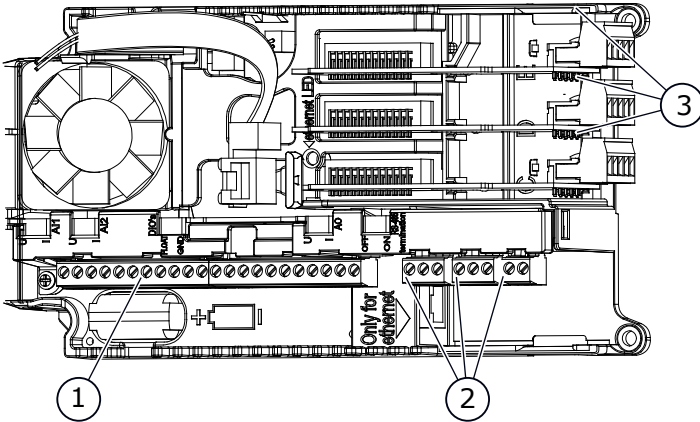
FUNCT (18)

Use-o para alterar a direção de rotação do motor, acessar a página de controle e alterar o local de controle.

Alteração de local de controle:

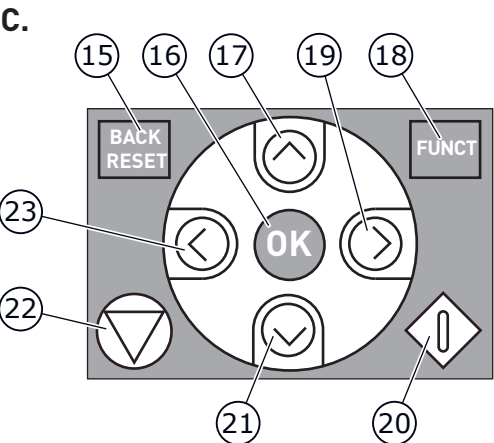
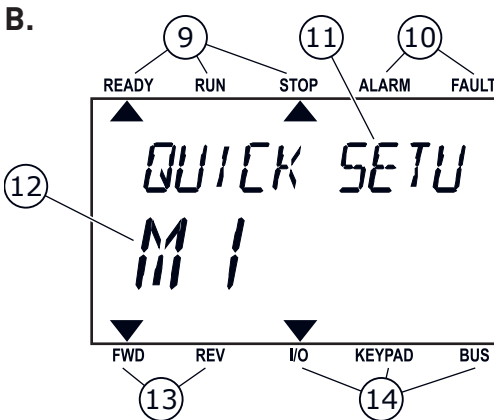
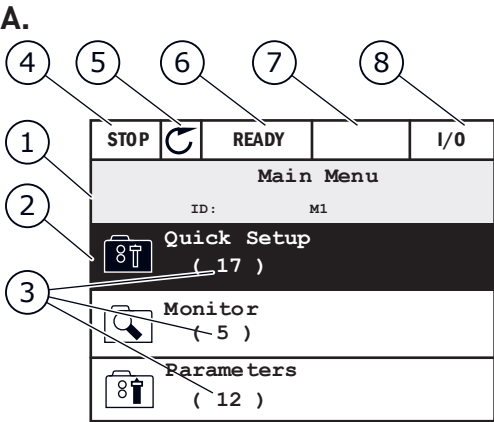
1.	FUNCT
2.	'Local/Remoto'
3.	OK
4.	'Local' ou 'Remoto'
5.	OK

TERMINAIS DE CONTROLE



- 1. Terminais para as conexões de E/S padrão
- 2. Terminais para 3 saídas de relé ou 2 saídas de relé e um termistor
- 3. Placas opcionais

		Placa de E/S padrão	
	Terminal	Sinal	Descrição
Potenciômetro de referência 1...10kΩ Transmissor de 2 fios Valor real 1 = (0)4...20mA	1	+10 Vref	Saída de referência
	2	AI1+	Entrada analógica, tensão ou corrente
	3	AI1-	Entrada analógica comum, (corrente)
	4	AI2+	Entrada analógica, tensão ou corrente
	5	AI2-	Entrada analógica comum, (corrente)
	6	24V saída	Tensão auxiliar de 24V
mA RUN	7	GND	Terra E/S
	8	DI1	Entrada digital 1
	9	DI2	Entrada digital 2
	10	DI3	Entrada digital 3
	11	CM	Comum para DI1-DI6
	12	24V saída	Tensão auxiliar de 24V
	13	GND	Terra E/S
	14	DI4	Entrada digital 4
	15	DI5	Entrada digital 5
	16	DI6	Entrada digital 6
	17	CM	Comum para DI1-DI6
	18	AO1+	Sinal analógico (saída+)
	19	AO1-/GND	Saída analógica comum / terra E/S
	30	+24V entrada	Tensão de entrada auxiliar de 24V
	A	RS485	Barramento serial, negativo
	B	RS485	Barramento serial, positivo
	21	RO1 NC	Saída de relé 1
	22	RO1 CM	RUN
	23	RO1 NO	
	24	RO2 NC	Saída de relé 2
	25	RO2 CM	
	26	RO2 NO	
	32	RO3 CM	Saída de relé 3
	33	RO3 NO	
			PRONTO



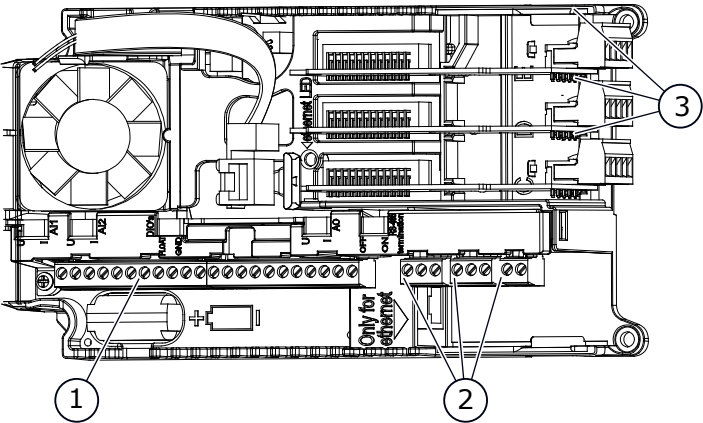
A 图形显示屏	
1	位置字段
2	激活的组或项目
3	所述组中的项目数量
4	第一个状态字段
5	电机的旋转方向
6	第二个状态字段
7	警报字段
8	控制位置字段
B 文本显示屏	
9	状态指示灯
10	警报和故障指示灯
11	的组或项目的名称
12	当前在菜单中的位置
13	旋转方向指示灯
14	控制位置指示灯
C 键盘上的按钮	
15	“后退/重置”按钮
16	“确定”按钮
17	向上箭头按钮
18	FUNCT 按钮
19	向右箭头按钮
20	启动按钮
21	向下箭头按钮
22	停止按钮
23	向左箭头按钮

FUNCT (18)

用于更改电机的旋转方 向、访问控制页面和更改控制位置。有关 更多信息

更改控制位置：

1.	FUNCT
2.	‘本地/远程’
3.	OK
4.	‘本地’ 或 ‘远程’
5.	OK



- 1. 用于标准 I/O 连接的端子
- 2. 用于 3 个继电器输出或 2 个继电器输出和热敏电阻的端子
- 3. 选件板

		端子	标准 I/O 板	说明															
参考 电位计 1...10kΩ	1	+10 Vref	参考 输出																
	2	AI1+	模 拟输入, 电压或电流	频率参考															
2 线变送器	3	AI1-	公共模 拟输入 (电流)																
	4	AI2+	模 拟输入, 电压或电流	频率参考															
实际值 1 = (0)4...20mA	5	AI2-	公共模 拟输入 (电流)																
	6	24Vout	24V 辅助电压																
	7	GND	I/O 接地																
	8	DI1	数字 输入 1	正向启 动															
	9	DI2	数字 输入 2	反向启 动															
	10	DI3	数字 输入 3	外部故障															
	11	CM	DI1-DI6 共用	*)															
	12	24Vout	24V 辅助电压																
	13	GND	I/O 接地																
	14	DI4	数字 输入 4	<table><tr><th>DI4</th><th>DI5</th><th>频率参考</th></tr><tr><td>打开</td><td>打开</td><td>模 拟输入 1</td></tr><tr><td>关闭</td><td>关闭</td><td>预设频率 1</td></tr><tr><td>打开</td><td>打开</td><td>预设频率 2</td></tr><tr><td>关闭</td><td>关闭</td><td>预设频率 3</td></tr></table>	DI4	DI5	频率参考	打开	打开	模 拟输入 1	关闭	关闭	预设频率 1	打开	打开	预设频率 2	关闭	关闭	预设频率 3
	DI4	DI5	频率参考																
打开	打开	模 拟输入 1																	
关闭	关闭	预设频率 1																	
打开	打开	预设频率 2																	
关闭	关闭	预设频率 3																	
	15	DI5	数字 输入 5																
	16	DI6	数字 输入 6	故障重置															
	17	CM	DI1-DI6 共用	*)															
mA	18	AO1+	模 拟信号 (+输出)	输出频率															
	19	AO1-/GND	公共模 拟输出 / I/O 接地																
	30	+24Vin	24V 辅助输入电压																
	A	RS485	串行 总线, 负极	Modbus RTU BACnet, N2															
	B	RS485	串行 总线, 正极																
RUN	21	RO1 NC	继电器输出 1	RUN															
	22	RO1 CM																	
	23	RO1 NO																	
⊗	24	RO2 NC	继电器输出 2	FAULT															
	25	RO2 CM																	
	26	RO2 NO																	
	32	RO3 CM	继电器输出 3	READY															
	33	RO3 NO																	

VACON®

Download and read VACON®100 Installation Manual, wall-mounted drives at:

Téléchargez et lisez le manuel d'installation de VACON® 100, convertisseurs de fréquence à montage mural, sur :

Lesen Sie das Installationshandbuch für den VACON® 100, frequenzumrichter zur wandmontage, das zum Download bereitsteht unter:

Scaricare e leggere il Manuale di installazione VACON® 100, inverter a muro, all'indirizzo:

Descargue y lea el Manual de instalación de VACON® 100, unidades de montaje en pared, en:

Baixe e leia o Manual de Instalação do VACON® 100, conversores de frequência montados na parede, em:

可在以下位置下载和阅读 VACON® 100 壁挂式变频器安装手册:

<http://drives.danfoss.com/knowledge-center/technical-documentation/>



DPD01657C